



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL**

**XVII Legislatura
disegno di legge n. 10**

**XVII. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 10**

**TITOLO: LEGGE REGIONALE COLLEGATA TITEL: REGIONALES BEGLEITGESETZ ZUM
ALLA LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ STABILITÄTSGESETZ 2025 DER REGION
2025**

**Sostituisce l'emendamento n. 4210 del 9 dicembre 2024 Ersetzt Änderungsantrag Prot. Nr. 4210 vom
9. Dezember 2024**

Emendamento all'articolo 1

Änderungsantrag zum Artikel 1

Nell'articolo 1, comma 1, è aggiunta la seguente lettera:
Buchstabe hinzugefügt:

„b-bis) nell'articolo 217-bis, comma 1, sono inserite le seguenti lettere:
„b-bis) Im Art. 217-bis Abs. 1 werden die nachstehenden Buchstaben eingefügt:

„d-bis. qualora in sede di esame e ammissione delle candidature ai sensi dell'articolo 244, risulti l'assenza dell'attestato relativo all'avvenuta presentazione della domanda di iscrizione nella lista elettorale aggiunta dei candidati a consigliere dei cittadini di altro Stato dell'Unione europea, che non siano già iscritti nella lista stessa, la commissione o sottocommissione elettorale si riunisce il 39° giorno antecedente la data delle elezioni per la verifica della presentazione della domanda di iscrizione entro il 40° giorno antecedente la data delle elezioni, ricusando la candidatura in caso contrario;”;

„d-ter. in deroga a quanto previsto dall'articolo 272, la votazione deve proseguire fino alle ore 22.00; tuttavia gli elettori che si trovano ancora nei locali del seggio sono ammessi a votare;”;

„d-bis) falls aus der Überprüfung der Kandidaturen im Sinne des Art. 244 das Fehlen der Bestätigung der erfolgten Einreichung des Gesuchs um Eintragung in die Zusatzliste der Kandidaten für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds seitens der Bürger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union, die nicht bereits in dieser Liste eingetragen sind, hervorgeht, tritt die Wahlkommission oder Wahlunterkommission am 39. Tag vor dem Wahltag zusammen, um zu überprüfen, ob das Eintragungsgesuch bis zum 40. Tag vor dem Wahltag eingereicht wurde; sollte dies nicht der Fall sein, so weist sie die Kandidatur zurück;”;

„d-ter) in Abweichung vom Artikel 272 muss die Abstimmung bis 22:00 Uhr andauern; auf jeden Fall sind die Wähler, die sich noch im Wahllokal befinden, zur Stimmabgabe zugelassen;”;

L'emendamento prevede:

- una norma tecnica di coordinamento tra i termini per la presentazione delle candidature e i termini per la presentazione della domanda di iscrizione nella lista elettorale aggiunta dei cittadini comunitari che intendono candidare alla carica di consigliere comunale;
- che in occasione del turno generale la votazione si chiuda alle ore 22 della domenica anziché alle ore 21.

Der Änderungsantrag sieht Folgendes vor:

- eine rechtstechnische Bestimmung zur Koordinierung der Fristen für die Vorlegung der Kandidaturen und der Fristen für die Einreichung des Gesuchs um Eintragung in die Zusatzliste der Unionsbürger, die für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds kandidieren;
- dass anlässlich des allgemeinen Wahltermins die Abstimmung am Sonntag um 22:00 Uhr statt um 21:00 Uhr endet.

Soppressivo ☐ Aufhebung ☐

Modificativo ☒ Abänderung ☒

Aggiuntivo ☐ Ergänzung ☐

sottoscrizioni/Unterschriften:

Franz Thomas Locher